

這裏順便討論一下香港數學圈子的粵詞化英文數學術語。香港雖然乃彈丸之地，但卻絕對不乏數學人才。而香港的數學人不論是小學、中學，還是大學時段，即使教學數學的語言主要是英語，他們仍然會很自然地用粵語討論數學。但他們沒有粵化的數學術語詞，故此往往建立數學推論時用粵語，要用術語時以使用英語。這導致有很多的數學英語詞彙已經完成了粵詞化。這裏列幾個及其意思。所書寫標誌之的漢字不是其一般的字書化，而是近音而已：

- 𨾏：Integrate 粵化為「煙」，「in」：in1，𨾏「你𨾏吓㗎個樣係 $\sin x e^x$ 嘅時候，要咩瓶乜（by parts）𨾏！」
- 孖：Differentiate 粵化為「孖」，「di」：di6，孖，「 e^x 孖完變返做自己咋！」
- 𧸛𧹁：Function 粵化為「分純」：fan1 seon4，𧸛𧹁，「𦔻個𧸛𧹁区早季辜乜乜（continuous）咋。」
- 𣇆𣇆：Metric 粵化為「咩斥」：met1 cik6，𣇆𣇆，「𣇆𣇆嘅定義係乜野？」
- 𧸛：Group 粵化為「goop」：gwut1，𧸛，「個𧸛嘅畀季咋好季（cardinality）係幾𨾏？」
- 𧸛𧸛：Sub-group 粵化為「十 goop」：sap6 gwut1，𧸛𧸛，「𦔻個𧸛𧸛𧸛有幾多個𧸛𧸛𨾏？」
- 季：Ring 粵化為「wing」：wing1，季：「你將㗎版𣇆𧹁咁咁（natural number），配𣇆恣𧹁（addition）𣇆係一個季咋！」
- 𧸛𧹁：field 粵化為「fiud」：fiud1，𧸛𧹁「一個季如果可以再配多個𣇆季𣇆𧹁（multiplication），符合到多幾個𧸛季零（axiom），𣇆差区多係個 𧸛𧹁咋咋。」
- 𧸛：mod 粵化為「剝」：mok1，𧸛：「十五𧸛六係三。」

- 𨋖：factor 粵化為「fak」：fek6，𨋖，「每一個自然數𨋖可以𨋖成為一個獨有嘅質數𨋖𨋖𨋖𨋖（factorisation）。」
- 𨋖𨋖：cancel 粵化為「kan 素」：ken1 sou4，𨋖'𨋖"，「 $a^4 - b^4 = a^3 - b^3$ ，𨋖完之後將 $a - b$ o 𨋖𨋖𨋖𨋖𨋖。」
- 季𨋖𨋖：relation 粵化為「wi lay 純」：wi6 lei1 seon4，季'𨋖'𨋖"「𨋖𨋖𨋖係季𨋖𨋖𨋖一種。」
- 𨋖𨋖：true 粵化為「cwu」：cwu1，𨋖'𨋖"「所有嘅𨋖𨋖𨋖𨋖𨋖（tautology）𨋖'係𨋖𨋖𨋖𨋖。」
- 𨋖𨋖：theta 粵化為「飛他」：fei1 taa4，𨋖'𨋖"「你睇𨋖𨋖𨋖張圖，搵𨋖𨋖𨋖係乜野。」
- 𨋖𨋖：limit 粵化為「廉滅」：lim1 mit4，𨋖'𨋖"：「個𨋖𨋖𨋖𨋖𨋖存在𨋖𨋖𨋖𨋖。」